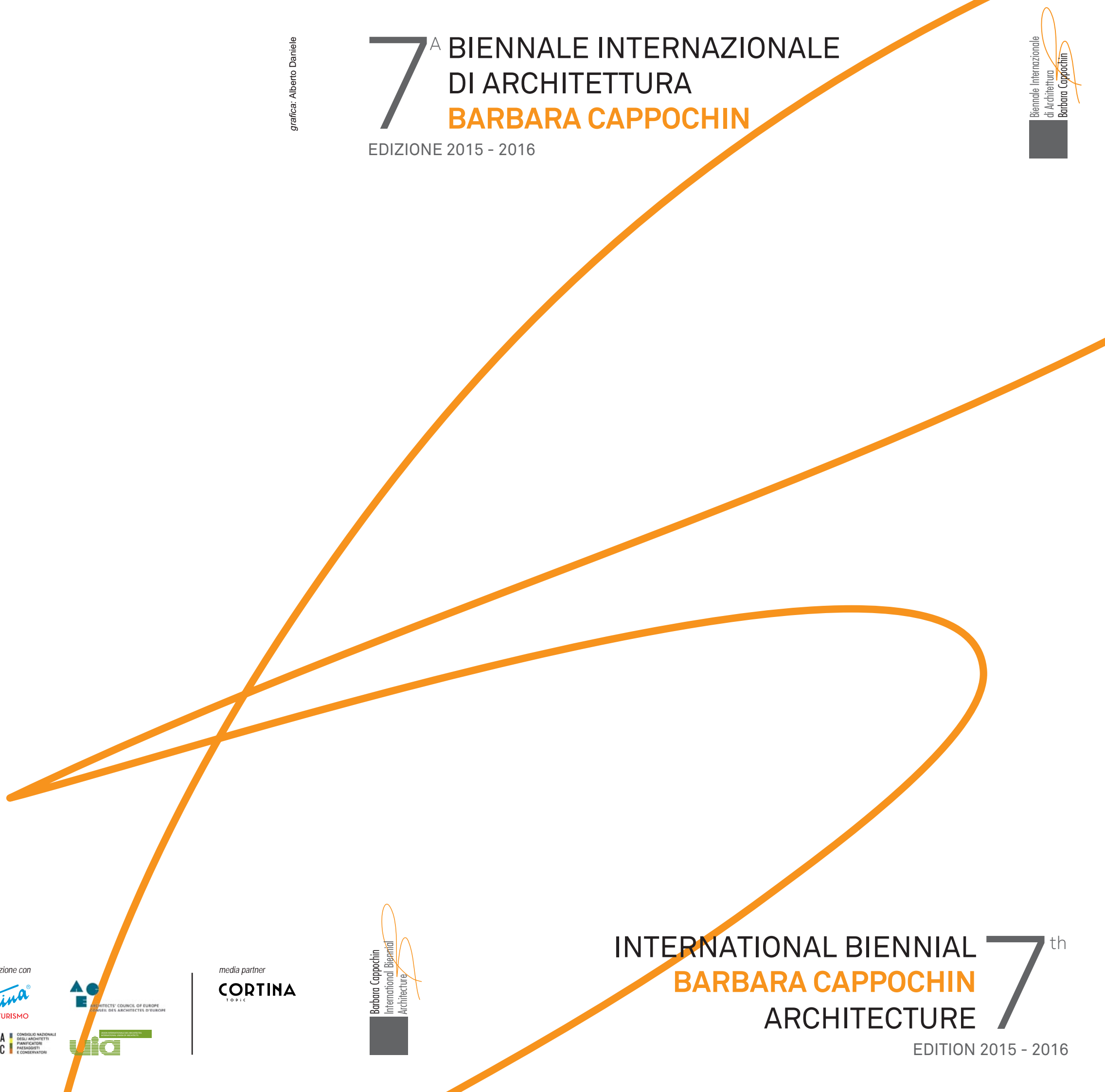
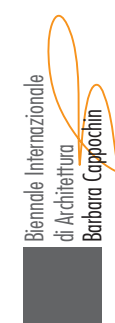


grafica: Alberto Daniele

# 7<sup>A</sup> BIENNALE INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA BARBARA CAPPOCHIN

EDIZIONE 2015 - 2016



promotori

FONDAZIONE BARBARA CAPPOCHIN



con il patrocinio di



Comune  
di Cortina d'Ampezzo

in collaborazione con



media partner

CORTINA  
T O P I C



INTERNATIONAL BIENNIAL  
BARBARA CAPPOCHIN  
ARCHITECTURE 7<sup>th</sup>

EDITION 2015 - 2016

# QUALITÀ DI VITA, QUALITÀ DI ARCHITETTURA



## QUALITY OF LIFE, QUALITY OF ARCHITECTURE

La Fondazione Barbara Cappochin, nata per non dimenticare Barbara, da sempre cerca di far conoscere lo stretto legame che unisce la qualità della vita alla qualità dell'architettura. Un legame strano, inusuale, apparentemente illogico, quello della vita e dell'architettura, ma in realtà vero, concreto, inderogabile.

L'uomo per vivere ha bisogno di spazi dove incontrarsi e da condividere, dove studiare e imparare, dove lavorare, dove ascoltare anche il silenzio, spazi ricreativi, spazi sempre rispettosi delle diverse necessità che la vita gli pone. Così come l'uomo anche la natura necessita d'essere "ascoltata", rispettata, preservata e ammirata perché

è un dono meraviglioso e indispensabile. Ed è proprio qui, tra uomo e natura che si pone l'Architettura: architettura come servizio, come ricerca di emozione, come luogo di trasmissione e protezione, luogo di accoglienza, di condivisione, di convivenza nella diversità, architettura come leggerezza e trasparenza.

Un'architettura che sappia interpretare il rispetto, la capacità di porsi dei limiti, l'umiltà nella consapevolezza delle proprie capacità, un'architettura che si appropri di quei valori immutati e immutabili che sono alla base dei doni lasciati da Barbara nel corso dei suoi 22 anni di vita. Con questa consapevolezza la Fondazione Barbara Cappochin e l'Ordine degli Architetti P.P.C. della provincia di Padova, in questa settima edizione della Biennale, continuano a proporre confronti, dibattiti, Conferenze Internazionali, il Premio Internazionale di Architettura e la Mostra, perché ognuno di noi, nel rispetto del proprio ruolo e del proprio ambito, diventi artefice, protagonista e animatore lungo quel cammino che porta alla qualità: qualità di vita, qualità di architettura.

*The Cappochin Barbara Foundation, created to preserve Barbara's memory, has always sought to raise awareness of the close link between quality of life and quality of architecture. The bond between life and architecture is a strange, unusual and seemingly illogical one, but it is in fact real, concrete and inviolable. In order to live, man needs space to meet up and to exchange ideas, somewhere to learn and study, a place to work, to listen to the silence, recreational spaces, spaces that are always respectful of the different needs caused by life. Just like mankind, nature also needs to be "heard", respected, preserved and admired because it is a wonderful and indispensable gift. It is right here, between man and nature, that architecture is placed: architecture as a service, as a quest for emotion, as a place of transmission and protection, a welcoming place for sharing and living together in diversity, architecture as lightness and transparency. What is needed is architecture that can represent respect, the ability to impose limits, humility in the knowledge of its capabilities, an architecture that appropriates the unchanged and unchangeable values that underlie the gifts left by Barbara during the course of her 22 years of life. In awareness of this, in this seventh edition of the Biennial, the Barbara Cappochin Foundation and the Order of Architects, Planners, Landscape Architects and Curators of the province of Padua continue to offer comparisons, debates, international conferences, the International Prize for Architecture and the Exhibition, so that each of us, in keeping with our roles and our scope, can become a creator, animator and protagonist along the path that leads to quality: quality of life, quality of architecture.*

# programma

## program

### PREMIO INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA

Giovedì 9 Aprile 2015	Apertura iscrizioni al Premio.
Martedì 30 Giugno 2015	Chiusura iscrizioni al Premio.
16 - 17 Luglio 2015	Giuria Internazionale: selezione vincitori e migliori opere.
7 Dicembre 2015	Cortina d'Ampezzo
ore 12:00	Corso Italia: Vernice per la stampa dei Tavoli dell'Architettura con l'esposizione delle migliori opere selezionate dalla Giuria Internazionale.
ore 16:00	Conferenza dei vincitori del premio.
ore 18:00	Corso Italia: Cerimonia inaugurazione Tavoli dell'Architettura.
ore 21:00	Stadio Olimpico del Ghiaccio: Cerimonia di premiazione e spettacolo di pattinaggio artistico.

### CONCORSO DI PROGETTAZIONE: "I Tavoli dell'Architettura"

Venerdì 12 Giugno 2015	Pubblicazione del bando.
Lunedì 27 Luglio 2015	Termine consegna elaborati.
29 Luglio 2015	Giuria: selezione progetti vincitori.
Agosto - Novembre 2015	Realizzazione Tavoli dell'Architettura.
7 Dicembre 2015	Stadio Olimpico del Ghiaccio: premiazione dei vincitori del Concorso e delle ditte realizzatrici dei tavoli.

### CONFERENZE INTERNAZIONALI

Dicembre 2015 - Marzo 2016	Conferenze di confronto tra esperienze internazionali innovative di politiche di rigenerazione urbana sostenibile.
----------------------------	--

FONDAZIONE BARBARA CAPPOCHIN



Ordine degli Architetti,  
Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori  
della Provincia di Padova

# BIENNALE INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA BARBARA CAPPOCHIN

## 7<sup>a</sup> EDIZIONE 2015 - 2016 CORTINA D'AMPEZZO



Biennale Internazionale  
di Architettura  
Barbara Cappochin

# Cortina Inverno 2015

ospita la settima edizione della  
BIENNALE INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA  
"BARBARA CAPPOCHIN"

Architettura e moda d'alta quota inaugurano ufficialmente la stagione invernale 2015-2016 con la **Biennale Internazionale di Architettura "Barbara Cappochin" (7 - 8 dicembre)** e con il **Cortina Fashion Week End (5 - 8 dicembre)**.  
Il fine settimana più glamour delle Dolomiti può contare oltre 100 eventi tra cerimonia di inaugurazione de "I Tavoli dell'Architettura", di premiazione del Premio internazionale di Architettura, spettacolo di pattinaggio artistico, conferenze internazionali, vernissage, anteprime, incontri con celebrity, aperture straordinarie, cocktail party, dj set ed eventi gastronomici.

L'inverno di Cortina è...



### Sci.

Un grande classico che non passa mai di moda.  
72 tracciati e 120 km di piste. Cortina Regina degli sport invernali da parte del Dolomiti SuperSki, carosello sciistico numero 1 al mondo.  
Sci alpino ma non solo. Fra boschi e paesaggi dolomiti si snodano 70 km di piste per lo sci di fondo, con percorsi per tutti i livelli.  
Durante l'inverno 2015/2016 la conca ampezzana ospiterà tre coppe mondiali: snowboardcross (dicembre), sci alpino (gennaio) e sci nordico (febbraio).

### Lifestyle.

Tentazioni e seduzioni tra moda, design, shopping, nuove tendenze, arte, cultura e tradizioni.

### Slow mood.

Immersi nella natura tra profumi, colori e sapori, per assaporare il lento... delle Dolomiti.  
La magia dell'alba e del tramonto: spettacoli d'alta quota, immersi in un paradiso naturale. Ma anche sport con semplici escursioni e tour panoramici.

### #CortinaWellness.

Una Spa all'aria aperta per ritrovare l'armonia del corpo e della mente.  
Cortina d'Ampezzo diventa capitale del Wellness estivo e invernale grazie alla partnership con Technogym, basta affidarsi agli ambasciatori del benessere presenti sul territorio.

### Brividi verticali.

Libertà, adrenalina, avventura e divertimento tra le creste imbiancate.  
Attività outdoor ad alto tasso di emozioni. C'è solo l'imbarazzo della scelta tra freeride, sci alpinismo, eliski, ice trekking, snowite e molto altro ancora.

### Kids.

Un parco giochi all'aria aperta per rotolarsi nella neve, muovere i primi passi con gli sci e imparare divertendosi.



**UFFICIO COMUNICAZIONE CORTINA TURISMO** 0436/866252  
Chiara Caliceti c.caliceti@dolomiti.org 334/6933176  
Eleonora Alverà e.alvera@dolomiti.org  
Angela Bolzico press1.cortina@dolomiti.org  
Chiara Costa press.cortina@dolomiti.org  
www.cortina.dolomiti.org

**Ufficio stampa | Omnia Relations**  
t. + 39 051 6939166\_6939129, f. + 39 051 6939037  
Lucia Portesi press2.cortina@dolomiti.org,  
m. + 39 349 3692989  
Eleonora Rigato press3.cortina@dolomiti.org  
www.omniarelations.com

# LA STORIA

## della BIENNALE INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA "BARBARA CAPPOCHIN"

# THE HISTORY

## of "BARBARA CAPPOCHIN" INTERNATIONAL BIENNIAL ARCHITECTURE

Il Premio Internazionale "Barbara Cappochin" nasce con lo scopo di mantenere vivo il ricordo di Barbara attraverso la promozione della qualità nell'architettura contemporanea in rapporto con il territorio. Istituito dalla Fondazione Barbara Cappochin e dall'Ordine degli Architetti P.P.C. della Provincia di Padova, in collaborazione con l'U.I.A. e il C.N.A.P.P.C., il Premio è articolato secondo differenti livelli di lettura, con l'obiettivo di mettere in dialogo l'architettura locale con quella internazionale e, al contempo, di avvicinare i cittadini a questa forma di espressione artistica.

Al Premio fin da subito si affianca la mostra di un grande architetto, ospitata nel prestigioso contesto di Palazzo della Ragione. E ancora convegni, dibattiti, incontri con i protagonisti, eventi.



Exhibition of Mario Botta



Exhibition of Mario Botta



Mario Botta



Award Ceremony: winner F. Enrico with Minister G. Urbani, R. Sirica, G. Cappochin

edition  
**2003**



Exhibition of David Chipperfield



G. Cappochin, R. Sirica, L. Freyrie, D. Chipperfield e F. Zanonato

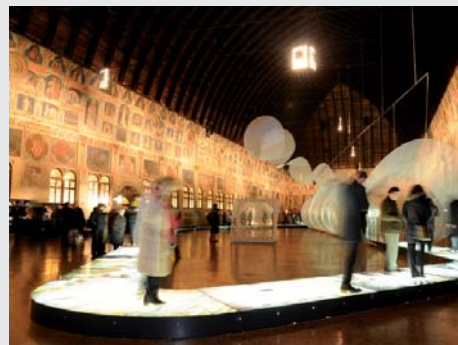


David Chipperfield and Jun Ygarashi



Award Ceremony: winner Jun Ygarashi, with Simone and Fiorenza Cappochin

edition  
**2005**



Exhibition of Kengo Kuma



Exhibition of Kengo Kuma



Award Ceremony: winner Matti Sanaksenaho



Opening of the Architectural Table with M. Sanaksenaho, G. Cappochin, M. Casamonti, G. Ius

edition  
**2007**

The "Barbara Cappochin" International Prize was established with the aim of keeping the memory of Barbara alive through the promotion of quality in contemporary architecture in relation to the territory. Founded by the Barbara Cappochin Foundation and the Order of Architects P.L. and C. of the Province of Padua, in partnership with the U.I.A. and C.N.A.P.P.C., the Prize is split according to different levels of interpretation, with the objective of creating a dialogue between local and international architecture and drawing the citizens closer to architecture as an asset of collective interest at the same time. Right from the outset, the exhibition of a great architect, hosted in the prestigious context of Palazzo della Ragione, was held alongside the Prize. As well as conventions, debates, meetings with the leading figures, events.



Exhibition of Zaha Hadid



Exhibition of Zaha Hadid



Award Ceremony: winner Konishi Hikoito



Award Ceremony: Noa

edition  
2009



Exhibition of SUPERURBANO



Exhibition of SUPERURBANO

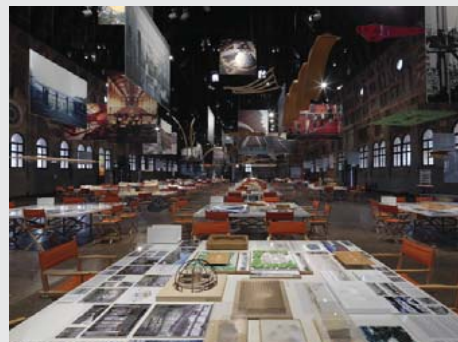


Award Ceremony: L. Freyrie, winner: Estudio Barozzi Veiga

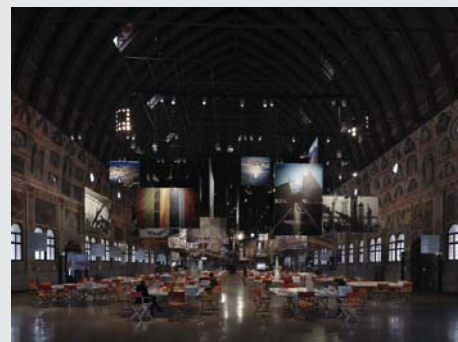


Award Ceremony: Antonella Ruggiero and band

edition  
2011



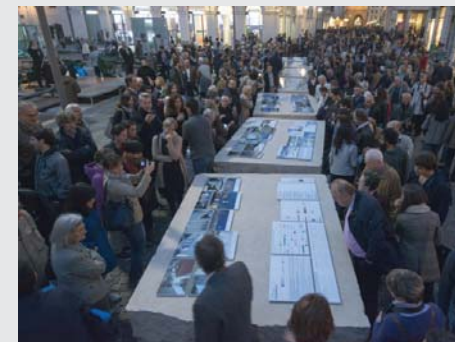
Exhibition of RPBW Renzo Piano Building Workshop



Exhibition of RPBW Renzo Piano Building Workshop



Award Ceremony: winner Nunzio Gabriele Sciveres



Opening of the Architectural Table designed by RPBW

edition  
2013

# edizione2003

L'EDIZIONE 2003 DÀ IL VIA AL PREMIO

# edition03

THE 2003 EDITION GETS THE PRIZE UNDERWAY



Exhibition Mario Botta

Mario Botta



NEW ARCHITECTURES PRIZE: Casa Cavazzana - Enrico Franco



RENOVATION PRIZE: City walls of Cittadella - Patrizia Valle

Limitata all'ambito provinciale, la prima edizione vede 37 opere concorrenti al Premio.

Tre le categorie: "nuove costruzioni", "recupero di costruzioni esistenti", "sistemazioni spazi urbani".

Oltre 5.000 i visitatori della mostra delle opere vincitrici, allestita presso il Palazzo Santo Stefano, sede della Provincia di Padova, nel febbraio 2004.

Ad esporre a Palazzo della Ragione è Mario Botta, protagonista a Padova con

la mostra "Luce e gravità. Architetture 1993-2003". Le foto, i disegni e i modelli tridimensionali, esposti in un percorso visivo ideato dall'architetto in delicata dialettica con gli spazi del restaurato Salone di Palazzo della Ragione, ripercorrono i suoi ultimi dieci anni di attività. Ad ammirarli oltre 20.000 visitatori. In un appuntamento a loro dedicato, l'architetto incontra al Palazzetto dello Sport 2.500 studenti delle scuole superiori di Padova e provincia.

Limited to the province, the first edition saw 37 works competing for the Prize. There were three categories: "new constructions", "restoration of existing constructions" and "arrangement of urban spaces".

Over 5,000 people visited the exhibition of the winning works, which was held at the Palazzo Santo Stefano, sede della Provincia di Padova, in February 2004.

Exhibiting at the Palazzo della Ragione, there was Mario Botta, a leading figure

in Padua with the exhibition "Light and gravity. Architecture 1993-2003". The photos, drawings and three-dimensional models, exhibited in a visual journey designed by the architect in a delicate dialogue with the restored spaces of the Salone di Palazzo della Ragione, retrace his last ten years of work. Over 20,000 visitors came to admire it. At an event dedicated to them, the architect met 2,500 students from high schools in Padua and the province at Palazzetto dello Sport.

## LA PRIMA EDIZIONE



Exhibition Mario Botta

## THE FIRST EDITION



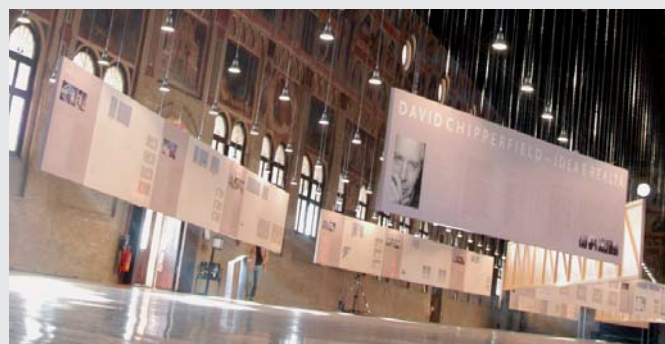
Exhibition Mario Botta

# edizione2005

LA SECONDA EDIZIONE SI APRE AL CONFRONTO INTERNAZIONALE  
164 OPERE \_ 27 PAESI

# edition05

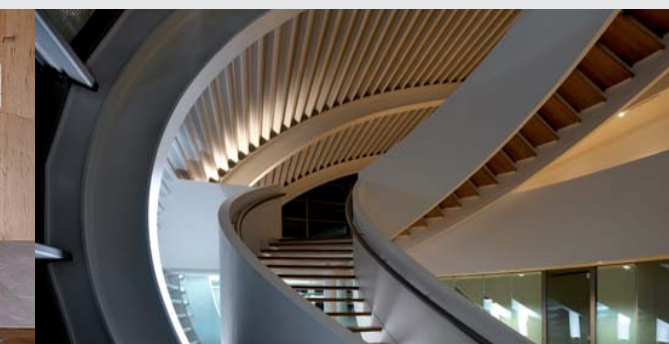
THE SECOND EDITION OPENS ITSELF TO THE INTERNATIONAL COMPARISON  
164 WORKS – 27 COUNTRIES



Exhibition David Chipperfield



INTERNATIONAL PRIZE: Kaze no wa-wind circle - Jun Igarashi



PROVINCIAL PRIZE: Tifs Engineering Office - Giovanna Mar

Il 2005 è un anno di evidente svolta: l'iniziativa acquisisce una dimensione mondiale grazie alla collaborazione dell'U.I.A. e del C.N.A.P.P.C.

Vincitore di questa edizione del Premio il progetto del giapponese Jun Igarashi; per la sezione provinciale, premiato l'architetto Giovanna Mar. 164 complessivamente le opere partecipanti, 27 i Paesi rappresentati.

D'intesa con la Regione del Veneto, nel 2006 la Fondazione partecipa alla decima Mostra internazionale di Architettura di Venezia, nell'ambito del progetto "Verso il

Terzo Veneto"; una selezione delle opere partecipanti al Premio è esposta, inoltre, a "Constructa 2006" a Bologna.

Il grande ospite di Palazzo della Ragione è David Chipperfield: attorno al filo rosso suggerito dal titolo - "Idea e Realtà" -, la mostra illustra quaranta progetti realizzati in vent'anni di successi internazionali. In un incontro con gli studenti l'architetto racconta le motivazioni, le scelte e gli obiettivi delle proprie opere.

2005 was clearly a turning point. The initiative acquired global dimensions due to the partnership with the U.I.A. and C.N.A.P.P.C.

The winner of this edition of the Prize was the project of the Japanese Jun Igarashi. For the province, the architect Giovanna Mar was the prize winner. Overall, there were 164 participating works and 27 countries were represented. Due to an agreement with the Veneto Region, in 2006, the Foundation took part in the tenth International Architecture Exhibition in Venice, as part of the "Verso il Terzo

Veneto" project. A selection of the works participating in the Prize were also exhibited at "Constructa 2006" in Bologna. The guest of honour at the Palazzo della Ragione was David Chipperfield. Based on the theme suggested by the title, "Ideas and Reality", the exhibition illustrated forty projects created during twenty years of international success. In a meeting with the students, the architect described his reasons, choices and objectives of his works.

## LE MENZIONI D'ONORE

## THE HONOURABLE MENTIONS



Atelier House - Katsufumi Kubota



Metal Office - Tokashi Yamaguchi & Associated



National wall of the Nagasaki Peace - Kuryu & AssociatedCo



Catholic Church Santo Rosario - Trahan

# edizione2007

LA TERZA EDIZIONE ACCENTUA LA SUA VOCAZIONE MONDIALE  
328 OPERE \_ 39 PAESI \_ 5 CONTINENTI

# edition07

THE THIRD EDITION CONFIRMS ITS WORLDWIDE VOCATION  
328 WORKS \_ 39 COUNTRIES \_ 5 CONTINENTS



Kengo Kuma



Exhibition Kengo Kuma



INTERNATIONAL PRIZE: Ecumenical Chapel - Matti Sanaksenaho



DETAIL PRIZE: ZLD Design Study

16 marzo 2007: il lancio a Parigi, nella prestigiosa sede della Cité de l'Architecture e du Patrimoine al Trocadero, alla presenza dei vertici mondiali e nazionali degli architetti, conferma la vocazione internazionale della Biennale.

Il Premio conta 328 opere candidate, provenienti dai cinque continenti. Vincitore della sezione internazionale l'architetto finlandese Matti Sanaksenaho. Per quella provinciale, è premiato l'architetto Adolfo Zanetti.

Da questa edizione è introdotta anche una sezione dedicata al miglior dettaglio

architettonico/costruttivo: a vincere è l'architetto malese Huat Lim.

Palazzo della Ragione accoglie un allestimento particolarmente scenografico di Kengo Kuma ("Due carpe: acqua/terra - villaggio/città. Fenomenologie"): Occidente e Oriente, passato e futuro si incontrano e si fondono in un equilibrio di forte impatto emotivo. A novembre dello stesso anno, grazie all'U.I.A., la Biennale è presente al Salone Internazionale "Edilizia 2007" al Batimat di Parigi. A maggio 2008 è a Boston assieme all'U.I.A., al National Convention and Design Exposition A.I.A.

16 March 2007: the launch in Paris at the leading event of the Cité de l'Architecture e du Patrimoine al Trocadero, in the presence of the leading figures in architecture worldwide and nationally, confirmed the international vocation of the Biennial.

The Prize has 328 participating works from five continents. The winner in the international section was the Finnish architect Matti Sanaksenaho. For the province, the prize-winning architect was Adolfo Zanetti.

A section dedicated to the best architectural/building detail was also

introduced in this edition: the winner was the Malay architect Huat Lim.

The Palazzo della Ragione hosted the particularly spectacular exhibition of Kengo Kuma ("Two Carps: Water/Land - Village/Urban - phenomenology"): East and West, the past and future meet and merge in a deeply emotional equilibrium. In November of the same year, thanks to the U.I.A., the Biennial was present at the International Building Exhibition Batimat 2007 in Paris. In May 2008, it went to Boston, with the U.I.A., at the National Convention and Design Exposition A.I.A.

## IL TAVOLO DELL'ARCHITETTURA

ARCHITECTURAL TABLE



Se mondiale è la provenienza dei partecipanti al Premio, visibili e itineranti devono esserne le opere.

Nasce da qui l'idea del " Tavolo dell'Architettura", collocato per tutto il periodo della Biennale 2007 nel centro storico di Padova. Una grande struttura che funge da supporto ai progetti del Premio, e al contempo un "tavolo" che induce a fermarsi, a sostare e a guardare, ad ascoltare i linguaggi diversi dell'architettura del mondo, attorno al quale discutere e confrontarsi, un "tavolo" che vuole esprimere la filosofia di fondo della Biennale: promuovere un'architettura di qualità per la gente e le città.

If the prize participants come from the four corners of the earth, the works must be visible and itinerant.

This is the idea of the "Table of Architecture", situated for the entire period of the 2007 Biennial in the historic centre of Padua. A large structure that acts as a support to the Prize's projects and, at the same time, around which discussions and debates can take place, a "Table" that makes one stop, look and listen the different language of the world, a "Table" to aim to express the underlying of the Biennial: to promote an architecture quality for the people and the cities.



# edizione2009

QUARTA EDIZIONE: ZAHA HADID A PADOVA  
430 OPERE \_ 51 PAESI \_ 5 CONTINENTI

# edition09

FOURTH EDITION: IS COMING TO PADUA ZAHA HADID  
430 WORKS \_ 51 COUNTRIES \_ 5 CONTINENTS



Exhibition Zaha Hadid



INTERNATIONAL PRIZE: Aikoku Farmhouse - Hikohito Konishi Architect



DETAIL PRIZE: Studio Semerano

29 giugno 2008: presentazione della Biennale a Torino nel corso del XXIII° Congresso Mondiale degli Architetti.  
30 aprile 2009: il lancio a Londra presso l'Istituto Italiano di Cultura.  
L'edizione 2009 vede la partecipazione di 430 progetti provenienti da 51 Paesi da 5 Continenti a testimoniare il livello sempre più internazionale dell'iniziativa.  
Vincitore della sezione internazionale l'architetto giapponese Hikoito Konishi. Il Premio al Miglior Dettaglio Architettonico Costruttivo è stato vinto dall'architetto Piergiorgio Semerano; la sezione provinciale è stata vinta dall'ingegnere Lucio Bonafede. Da questa edizione è introdotto il Premio Medaglia d'Oro "Giancarlo Lus" all'opera maggiormente

innovativa sotto il profilo energetico, vinta dall'architetto spagnolo Francisco Mangado.  
Palazzo della Ragione ha come protagonista Zaha Hadid, la prima donna vincitrice del Premio Pritzker nel 2004. La Mostra: un sistema composto da centinaia di blocchi differenziati sciami nello spazio del Salone, consentendo sia una ridefinizione dello spazio complessivo sia l'esposizione dettagliata delle informazioni relative ai singoli progetti.

2008 June 29: presentation of the Biennial in Turin during the XXIII° World Congress of Architects.  
2009 April 30: the launch at the Italian Cultural Institute of London.  
The 2009 edition of the Prize see the participation of 430 works coming from 51 different Countries: it is a confirmation of the increasing international level of the Biennial.  
The winner of the International Section of the Prize was the Japanese Hikoito Konishi, for the section dedicated to the architectural/building detail the winner was the Italian Piergiorgio Semerano and the winner of the Provincial section was the Italian Lucio Bonafede.  
In the same year, it was introduced the

Gold Medal "Giancarlo Lus" to the most innovative work of architecture in the field of energy saving and innovative renewable energy technology, which was won by the Spanish Francisco Mangado. The Exhibition at Palazzo della Ragione has as protagonist Zaha Hadid, the first woman to win the Pritzker Prize in 2004. The Exhibition consisted of a system of hundreds of different blocks disseminated through the space of the Salone, allowing a large-scale redefinition of the space and, at the same time, showing detailed project informations.

## LE MENZIONI D'ONORE

## THE HONOURABLE MENTIONS



Farestudio "CBF"



Kadawittfeldarchitektur GBR



Trail Restroom - Arch. Miró Rivera



The National Swimming Center - Arch. Laraine Sperling

# IL TAVOLO DELL'ARCHITETTURA

Zaha Hadid Architects

# THE ARCHITECTURAL TABLE

Zaha Hadid Architects



The architectural table in Piazza Cavour - Padua - Italy, designed by Zaha Hadid



D. e R. Telatin, G. Cappochin, Hikohito Konischi, L. Boldrin, V. Muscettola

Oltre alla mostra a Palazzo della Ragione Zaha Hadid ha progettato anche il Tavolo dell'Architettura, esposto in piazza Cavour a Padova per tutta la durata della Biennale.

Nella continua ricerca di materiali e sistemi costruttivi innovativi, il legno, materiale di lunga tradizione nella produzione di arredi, viene completamente reinventato. L'oggetto tavolo è stato progettato per invertire la percezione del legno come materiale da usare in travi o lastre, riscoprendone le sue potenzialità come massa. Un blocco di legno lamellare è stato scavato da forze dinamiche per creare una struttura ondulata, a elica. L'installazione del tavolo, come gigantesco elemento di arredo urbano nella piazza, diventa momento di sorpresa

e polo di attrazione per il passante. Piani ondulati per esporre progetti e sedute sono fusi nella sua continua forma. La superficie ondulata superiore è stata suddivisa per poter esporre i vincitori e partecipanti al Premio della Biennale di Architettura Barbara Cappochin 2009. Il modello tredimensionale, realizzato dallo studio Zaha Hadid Architects, è stato elaborato dalla ditta costruttrice Ar. Te che lo ha stampato direttamente, scavando un grosso volume di legno lamellare. Il Tavolo è stato inoltre disegnato in due componenti per agevolarne il trasporto in molte città italiane, una volta chiusa la mostra dedicata all'architetto Zaha Hadid al Palazzo della Ragione, al fine di promuovere la Biennale di Architettura Barbara Cappochin.

*Zaha Hadid Architects have designed a wooden table for the Padua International Biennial Barbara Cappochin Architecture Prize in Piazza Cavour in Padua, Italy. In continuing the research on innovative materials and challenging building techniques, a traditional construction material has been completely reinvented. The object is designed to challenge the usual perception of wood as a sheet or stick material, rediscovering the sculptural potential of the wooden mass. A large block of wood is carved out by dynamic forces to create an undulating structure, installed as a large-scale piece of urban furniture which will attract and surprise the pedestrian flow around it. Seating areas as well as displays are provided within the sculpture.*

*The top undulating surface has been panellised to generate a series of elements that can display architectural projects, and it will be used to showcase the winners of the 2009 Barbara Cappochin Biennial. The 3-D file printed from Zaha Hadid Architects has been engineered directly by the main contractor Ar.Te which has printed the projects in three dimensions, sculpting out the large wooden structure. The piece has been studied to be subdivided in modules to allow transportation on several locations to promote the Barbara Cappochin Biennial Architecture Prize over the next year.*



The architectural table, designed by Zaha Hadid

# edizione 2011

QUINTA EDIZIONE: LA RIGENERAZIONE URBANA SOSTENIBILE  
TEMA CENTRALE DELLA BIENNALE

383 OPERE \_ 39 PAESI

# edition 11

FIFTH EDITION: SUSTAINABLE URBAN REGENERATION  
CENTRAL THEME OF THE BIENNIAL

383 WORKS \_ 39 COUNTRIES



Exhibition of SUPERURBANO



INTERNATIONAL PRIZE: Ribera De Duero - Estudio Barozzi Veiga



DETAIL PRIZE: Shima Kitchen - Architects Atelier Ryo Abe

Sono due giovani talenti emergenti dell'architettura contemporanea, l'italiano FABRIZIO BAROZZI e lo spagnolo ALBERTO VEIGA ad aggiudicarsi l'edizione 2011 del Premio Internazionale: loro il progetto del nuovo Centro di Promozione della D.O.C. "Ribera del Duero" a Roa, in Spagna, scelto dalla Giuria Internazionale presieduta da Leopoldo Freyrie, presidente del C.N.A.P.P.C., perché coniuga quelle qualità di estetica, funzionalità e sostenibilità auspicate dalle finalità del Premio. Il Premio Speciale per la cura del dettaglio architettonico costruttivo è stato assegnato alla Shima Kitchen del giapponese RYO ABE, mentre la Medaglia d'Oro "Giancarlo Lus" è stata vinta dall'architetto spagnolo JAME MAGEN PARDO con l'Environmental Department di Saragoza. La tradizionale

mostra a Palazzo della Ragione dedicata ad un tema di grande attualità: "SUPERURBANO" RIGENERAZIONE URBANA SOSTENIBILE, ha interessato non solo architetti e addetti ai lavori, ma anche cittadini e pubblici amministratori. L'allestimento della Mostra, progettato da Michele De Lucchi (AMDL) e Andrea Boschetti (Metrogramma), ha proposto, in forma allegorica, uno spaccato di città del futuro ed è stato pensato come una spettacolare scena teatrale entro cui il visitatore poteva muoversi, vedere, apprendere e interagire, attraversando una città compatta ma allo stesso tempo eterea e essenziale. Grazie ad un sofisticato progetto multimediale, il pubblico ha potuto entrare virtualmente nelle diverse realtà rappresentate dai singoli progetti.

*The International Prize, 2011 Edition, was won by two young emerging talents of contemporary architecture: the Italian FABRIZIO BAROZZI and the Spanish ALBERTO VEIGA. Their project "Sede Consejo Ribera de Duero" was chosen by the International Jury, presided by Leopoldo Freyrie, president of the National Order of Architects P.L.C., for a combination of high-quality aesthetics, functionality and sustainability. The Special Prize for architectural details and constructive elements was assigned to the project "Shima Kitchen" by the Japanese RYO ABE, while the Gold medal "Giancarlo Lus" was won by the Spanish architect JAME MAGEN PARDO with "l'Environmental Department of Saragoza".*  
*The traditional exhibition held at*

*Palazzo della Ragione was dedicated to a subject of great actuality: Sustainable urban regeneration. "Superurbano" had interested not only architects and insiders, but also citizens and public administrators. The exhibition's set-up, planned by Michele De Lucchi (AMDL) e Andrea Boschetti (Metrogramma), was structured to convey the impression of being in a theatre-scene, where visitors could walk, see, learn and interact, strolling through a compact but also delicate and essential city, allegory of the city of the future. Thanks to a sophisticated multimedia system, the public could virtually enter into the different realities of each project.*

## LE MENZIONI D'ONORE

## THE HONOURABLE MENTIONS



Museo d'arte contemporanea a Cracovia - Claudio Nardi Architects



Centro di assistenza sanitaria comunale Usera a Madrid - Estudio Entresitio



Foundation of Rehabilitation and Conservation of marine animal - Hildago Hartmann Arq.



# IL TAVOLO DELL'ARCHITETTURA

Michele De Lucchi AMDL

# THE ARCHITECTURAL TABLE

Michele De Lucchi AMDL



The architectural table in Piazza Cavour - Padua - Italy, designed by AMDL

Dopo aver portato la città all'interno dell'architettura, un secondo momento di approfondimento dei progetti premiati dalla Fondazione Barbara Cappochin si è svolto in esterno. Nella piazza attigua a un altro "monumento" della città, il Caffè Pedrocchi, su un Tavolo in legno della lunghezza di 24 metri, sono state esposte le opere selezionate dalla giuria internazionale poggiate su grandi leggi come nell'atelier di un architetto. Immergendoli nel flusso del passaggio cittadino, i progetti sul Tavolo vogliono incrementare la partecipazione della gente, sensibilizzandola verso i temi

importanti di cui la città si sta facendo portavoce. Questo Tavolo, dal piano ampio sostenuto da una struttura reticolare leggera, è a sua volta una piccola architettura e si ispira alla geometria di un ponte su di un fiume: come il ponte congiunge due rive aprendo il dialogo tra i popoli, così il Tavolo dell'Architettura traghetta il presente caotico verso un migliore futuro per la città.

*After having taken the city inside the architecture, a second stage of studying the designs awarded by Fondazione Barbara Cappochin takes place outside. In the small square next to another "monument" of the city, the Caffè Pedrocchi, the designs can be seen on big stands like those in an architect's studio resting on a 24 metre long wooden table. Immersing these in the flow of pedestrian traffic, the designs on the table are intended to increase public participation, sensitising people to the important subjects on which the city is acting as spokesman. This table, with its wide top*

*supported by a light grid frame, is in turn minor architecture and was inspired by the geometry of a bridge over a river: just as a bridge connects two banks opening up dialogue between peoples, the table of architecture ferries the chaotic present towards a better future for the city.*



The architectural table in Piazza Cavour - Padua - Italy, designed by AMDL

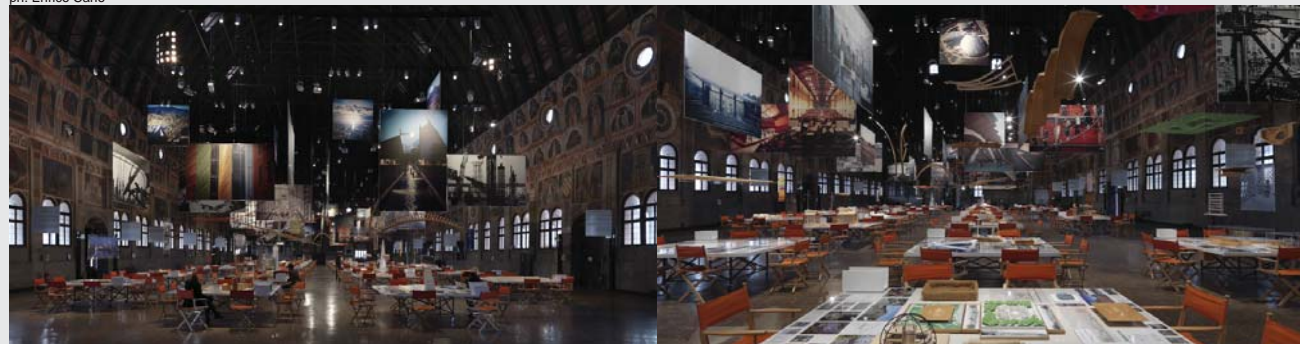
# edizione 2013

SESTA EDIZIONE: "PEZZO per PEZZO" RENZO PIANO BUILDING WORKSHOP  
309 OPERE \_ 31 PAESI

# edition 13

SIXTH EDITION: "PIECE by PIECE" RENZO PIANO BUILDING WORKSHOP  
309 WORKS \_ 31 COUNTRIES

ph. Enrico Cano



Exhibition of RPBW Renzo Piano Building Workshop



INTERNATIONAL PRIZE: A2M Social Housing - Nunzio Gabriele Sciveres



GIANCARLO IUS GOLD MEDAL: Paediatric Centre - Studio Tamassociati

Mai come in questa edizione, la sesta, la Biennale Internazionale di Architettura "Barbara Cappochin" ha voluto farsi promotrice di un dibattito sul valore sociale dell'architettura, intesa come espressione di responsabilità etica, sociale e culturale, importante per riaffermare la capacità dell'architettura di risolvere i problemi fondamentali dell'abitare contemporaneo. Valori questi che sono stati emblematicamente rappresentati dalle opere vincitrici del Premio Internazionale. Tra queste, "A2M Social Housing" a Marina di Ragusa dell'architetto Nunzio Gabriele Sciveres, (progetto preliminare con architetto Maria Giuseppina Grasso Cannizzo), prima opera di architettura realizzata in Italia ad essere insignita del prestigioso Premio internazionale; il "Paediatric Centre" di Emergency

a Port Sudan progettato dallo studio Tamassociati, vincitore della "Medaglia d'oro Giancarlo Ius", premio destinato all'opera di architettura maggiormente innovativa e sostenibile sotto il profilo del risparmio energetico e dell'utilizzo delle energie rinnovabili. Il percorso espositivo della tradizionale mostra a Palazzo della Ragione è concepito come un girovagare tra mondi: quello sociale della polis che si trasforma; quello poetico dell'assenza di gravità; quello più strettamente progettuale della costruzione come interpretazione attenta di una specifica funzione; quello ideale che considera l'arte come potente strumento di coscienza collettiva. C'è un continuo tentennare, uno sconfinare tra questi mondi diversi che, inevitabilmente, si confondono, si sovrappongono.

*More than ever, the "Barbara Cappochin" International Biennial of Architecture is aimed, in its 6th edition, in the promotion of a debate on the social value of architecture as an expression of ethical, social and cultural responsibility. This discussion is directed at the reaffirmation of architecture's ability in solving the fundamental problems of contemporary living. These values were symbolically represented by the winners of the International Prize in 2013. These included "A2M Social Housing" in Marina di Ragusa, by the architect Nunzio Gabriele Sciveres (preliminary project made with the architect Maria Giuseppina Grasso Cannizzo), which represents the first architectural work built in Italy to be awarded of the prestigious International Award. Moreover, the Emergency*

*"Paediatric Centre" in Port Sudan, designed by the winner of the "Giancarlo Ius Gold Medal" (Tamassociati), which is an international award directed to the most innovative and sustainable architectural work in energy saving and renewable energy usage. The traditional exhibition at the Palazzo della Ragione is conceived as a pathway wandering between worlds: that one of the social polis in continuous development; the poetic world of weightlessness; the more closely design-related conception of building as a careful interpretation of a specific function; the ideal world that considers art as a powerful tool for collective consciousness. There is a continuous hesitation, a digression between these different worlds, which inevitably merge and overlap.*

## LE MENZIONI D'ONORE

## THE HONOURABLE MENTIONS

## THE SPECIAL MENTION



Cultural and Ethnographic Center of Mandeo River - Barge Bouza Arquitectura



Hangar 16 Matadero - Madrid Inaqui Carnicero



Chapel of St. Lawrence - Avanto Architects



Tree Hotel - Tham & Videgard Arkitekter

# LECTIO MAGISTRALIS

RENZO PIANO

ph. Stefano Goldberg



Lectio Magistralis, Università degli Studi di Padova, Palazzo del Bo', Aula Magna

La Lectio Magistralis tenuta da Renzo Piano il 15 marzo, giorno anche dell' inaugurazione della Mostra "RPBW – Pezzo per Pezzo", ha visto un'Aula Magna dell'Università di Padova traboccante di accademici, politici, amministratori, uomini di cultura e giovani, così come le altre due Aule messe a disposizione dall'Università, la piazza antistante con maxischermo e la piattaforma per il collegamento online.

In poco più di un'ora Renzo Piano, ripercorrendo la sua vita, ha raccontato l'architettura, ha "preso per mano" ogni ascoltatore e lo ha posto di fronte ai grandi, attuali e urgenti temi dell'architettura come arte sociale, del costruire leggero ed eco-sostenibile, dei

luoghi di aggregazione, dei concorsi, dell'energia rinnovabile, del traffico nelle città....., trasmettendo il messaggio di come l'architettura possa diventare uno strumento per migliorare la qualità della vita dell'uomo, come il costruito possa diventare luogo di creazione e transito dell'inclusione, della conoscenza, della tolleranza, luogo per l'uomo a misura d'uomo.

*The guest lecture given by Renzo Piano on 15 March, also the day that saw the inauguration of the exhibition "RPBW - piece by piece", took place in the main hall of the University of Padua, which was overflowing with academics, politicians, administrators, people of culture and youths, as well as two the other "classrooms" provided by the University, the square in front with a big screen and the online connection platform. In just over an hour, Renzo Piano retraced his life, discussing architecture and taking every listener "by the hand," placing them in front of the large, current and urgent issues of architecture as a social art, lightweight and eco-sustainable building, gathering places, competitions,*

*renewable energy, traffic in the city and more. The message he conveyed was that architecture can become a tool for improving the quality of human life, as a construct can become a place for creating and transporting inclusion, knowledge and tolerance.*

ph. Stefano Goldberg



Video conference of the Renzo Piano's Lectio magistralis on "Liston" - Padova

# IL TAVOLO DELL'ARCHITETTURA

RPBW Renzo Piano Building Workshop

# THE ARCHITECTURAL TABLE

RPBW Renzo Piano Building Workshop

ph Michele Simionato



The architectural table in Piazza Cavour - Padua - Italy, designed by RPBW Renzo Piano Building Workshop

“Quando mi è stato chiesto di disegnare un tavolo itinerante per esporre i progetti del Premio Barbara Cappochin la prima cosa che ho pensato è stata di usare la pietra di Vicenza e di mettere in risalto la naturale bellezza di questo materiale. Quella vibrante trama che porta visibili i segni delle suo origini da un'antica barriera corallina, mi ha spinto ad intervenire il meno possibile con il mio disegno. Ho preferito scegliere dei blocchi dalla cava assecondando le forme e dimensioni tipiche di quelle tecniche di estrazione. Ciascun blocco è stato poi diviso longitudinalmente a metà. Si sono ottenuti così, per ogni elemento estratto, i piani per due tavoli, che mantenevano sui fronti laterali e sul piano inferiore i

segni disomogenei dell'estrazione. Metterli insieme secondo una sequenza ritmata è stato il passo successivo, ottenendo così un tavolo di 20 metri di sviluppo lineare. Bisognava naturalmente trovare un sistema per appoggiare i blocchi al terreno e per questo abbiamo messo a punto dei supporti regolabili di acciaio, opportunamente posizionati, per fare in modo che si vedessero il meno possibile, lasciando la scena alla sola pietra. Questi supporti garantiscono anche la regolazione dell'altezza in funzione dello spessore del blocco e della pendenza del terreno.”

RENZO PIANO

*“Upon being asked to design a mobile table to display the projects from Barbara Cappochin Award, my mind immediately flicked towards Vicenza Stone and the idea of highlighting the natural beauty of this material. That vibrant pattern with evident signs of its coralline origins made me determined to interfere with my design as little as possible.*

*I went for quarry blocks, favouring the typical shapes and sizes of those quarrying techniques. Each block was then divided in half longitudinally. This produced two table tops for each quarried piece of stone, both bearing uneven quarrying marks on the sides and bottom. Then, I put them together in a rhythmic sequence, creating a 20 m - long table.*

*Of course, I needed to find a way to secure the blocks to the ground, so we developed steel supporting structures that would, when carefully placed, hide the legs as much as possible, leaving the scene entirely to the stone. The height of these structures can be altered, making it possible to compensate for the size of the block o any slope the table might be on.”*

RENZO PIANO

ph Michele Simionato



The architectural table in Piazza Cavour - Padua - Italy, designed by RPBW Renzo Piano Building Workshop

# BOSTON

LA BIENNALE DI ARCHITETTURA BARBARA CAPPOCHIN AL NATIONAL CONVENTION & DESIGN EXPOSITION \_15 - 18 MAGGIO 2008

BARBARA CAPPOCHIN BIENNIAL OF ARCHITECTURE AT THE NATIONAL CONVENTION & DESIGN EXPOSITION \_MAY 15 - 18, 2008

A maggio 2008 la Fondazione Barbara Cappochin e l'Ordine degli Architetti di Padova partecipano alla National Convention and Design Exposition di Boston.

In quella prestigiosa sede, che ha visto riuniti 25.000 architetti statunitensi, è stata raccontata al pubblico americano la storia della Biennale Internazionale di Architettura "Barbara Cappochin".

Attraverso documentazioni fotografiche e video, l'area espositiva allestita dall'Ordine patavino e dalla Fondazione Barbara Cappochin, ripercorre le tappe della Biennale presentando i vincitori delle varie edizioni del Premio e i grandi ospiti a cui negli anni precedenti è stata dedicata la mostra personale allestita a Palazzo della Ragione (Mario Botta nel 2003, David Chipperfield nel 2005 e Kengo Kuma nel 2007).



Boston stand

In May 2008, the Barbara Cappochin Foundation and the Order of the Architects of Padua participated at the Boston National Convention and Design Exposition.

The history of the International "Barbara Cappochin" Architecture Biennial was recounted to the American public at this leading event, which saw the attendance of 25,000 American architects.

Through photographic documentation and video, the exhibition area set up by the Paduan Order and the Barbara Cappochin Foundation (the only Italian present at the exposition) retraced the stages of the Biennial, presenting the winners of the various editions of the Prize and the guests of honour to whom the personal exhibition set up in the Palazzo della Ragione was dedicated in the past (Mario Botta in 2003, David Chipperfield in 2005 and Kengo Kuma in 2007).



Architects from Padua to Boston



G. Siew (U.I.A. President) and G. Cappochin

# TORINO

LA BIENNALE DI ARCHITETTURA BARBARA CAPPOCHIN AL XXIII CONGRESSO MONDIALE DI ARCHITETTURA \_GIUGNO - LUGLIO 2008

BARBARA CAPPOCHIN BIENNIAL OF ARCHITECTURE AT THE XXIII UIA WORLD CONGRESS OF ARCHITECTURE \_JUNE - JULY 2008

L'edizione 2009 della Biennale è stata presentata ufficialmente nel giugno 2008 durante il XXIII Congresso Internazionale di Architettura, al Lingotto di Torino: un evento che per la prima volta si è svolto in Italia.

Il prestigioso contesto, che riconferma ed esalta ancora una volta la vocazione internazionale dell'iniziativa, è stato anche l'occasione per annunciare in assoluta anteprima il nome del prestigioso architetto ospite della edizione 2009, Zaha Hadid.

Al Lingotto la Fondazione "Barbara Cappochin" e l'Ordine degli Architetti di Padova erano presenti con un ampio stand che, attraverso un suggestivo allestimento, raccontava al grande pubblico la storia della Biennale e presentava i suoi importanti partner istituzionali e privati.



Stand of Biennial to the Architects U.I.A. Congress - Turin

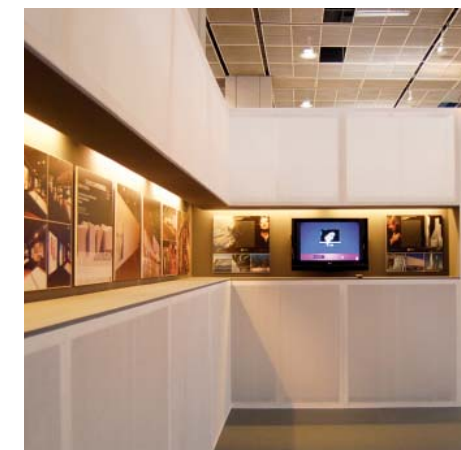
The 2009 edition of the Biennial was officially presented last June during the 23rd International Architecture Conference at Il Lingotto in Turin, an event that took place for the first time in Italy.

The prestigious setting, which reasserted and emphasised the international vocation of the initiative once again, was also an opportunity in which to announce the name of the leading architect who would be the guest of honour at the next edition, Zaha Hadid.

At Il Lingotto, the "Barbara Cappochin" Foundation and the Order of Architects of Padua were in attendance with a large stand, which recounted the history of the Biennial to the wider public through an evocative setup and presented its important corporate and private partners.



Parco del Valentino: Concert, Giancarlo Lus and Louise Cox



Stand of Biennial to the Architects U.I.A. Congress - Turin



# TOKYO

LA BIENNALE DI ARCHITETTURA BARBARA CAPPOCHIN IN GIAPPONE 21 SETTEMBRE - 10 OTTOBRE 2010

BARBARA CAPPOCHIN BIENNIAL OF ARCHITECTURE IN JAPAN SEPTEMBER 21 - OCTOBER 10, 2010

La Fondazione "Barbara Cappochin" e l'Ordine degli Architetti P.P.C. della Provincia di Padova, su invito di Architects Studio Japan (A.S.J.), hanno raccontato, attraverso una mostra fotografica, la storia della Biennale a Tokyo presso l'Istituto Italiano di Cultura, dal 21 settembre al 10 ottobre 2010.

In occasione del Simposio inaugurale della Mostra, nell'Auditorium Umberto Agnelli dell'Istituto di Cultura, alla presenza di oltre 400 architetti, il Presidente di Architects Studio Japan Y. Maruyama e il Direttore dell'Istituto di Cultura, considerato il grande interesse suscitato dalla Biennale, hanno auspicato che la Mostra diventasse un appuntamento fisso, biennale anche in Giappone.



Exhibition of Biennial - Tokyo

The "Barbara Cappochin" Foundation and the Order of Architects P.L.C. of Padua Province, invited by Architects Studio Japan (A.S.J.), showed with a photography exhibition the Biennial history in Tokyo, at the Italian Culture Institute, from September 21 to 2010 October 10.

During the inaugural Symposio of the Exhibition, in the Umberto Agnelli Auditorium of the Italian Culture Institute, in the presence of 400 architects, the President of Architects Studio Japan Y. Maruyama and the Director of the Cultural Institute, considering the great interest generated by the Biennial, proposed that the Exhibition would become a biennial event also in Japan.



Katsufumi Kubota, Takashi Yamaguchi, Kengo Kuma, Jun Igarashi, Hikoito Konishi



Y.Maruyama, G.Cappochin, Daisaku Kadokawa Mayor of Kyoto



Exhibition of Biennial - Tokyo

# SUPERURBANO

CONFERENZE INTERNAZIONALI

INTERNATIONAL CONFERENCES



L'edizione 2011 della "Biennale" è stata accompagnata da quattro conferenze e tavole rotonde internazionali per approfondire, in un'ottica interdisciplinare, i criteri di applicabilità di un approccio integrato alla rigenerazione urbana sostenibile.

The 2011 edition of the "Biennial" hosted four conferences and international workshops that intended to examine with interdisciplinary methods the applicability of an integrated approach to sustainable urban regeneration.



### IDEE PER LA RIGENERAZIONE URBANA SOSTENIBILE PROGRAMMA

9.15 **Introduzione**  
\* Giuseppe Cappochin - Presidente Ordine Architetti P.P.C. di Padova

9.20 **Quadro sintetico delle condizioni del patrimonio edilizio urbano**  
a cura di \* Lorenzo Bellicini - Cresme

Tavole rotonde, condotte da Maurizio Melis Radio 24

9.40 **La città sostenibile**  
Economia delle risorse, sviluppo e vivibilità

\* Vittorio Cogliati Dezza - Presidente Nazionale Legambiente  
\* Pablo Georgieff - COLOCO

\* Stephan Hirschberger - ADH Architects

\* Jaime Magen - Vincitore Medaglia d'oro Giancarlo Jus

\* Karen Mcevoy e Merritt Bucholz - Bucholz McEvoy Architects

\* Donato Riccio - Presidente ANCE Triveneto

\* Ivo Rossi - Vice Sindaco - Ass. Urbanistica Comune di Padova

10.40 **La città intelligente**  
L'innovazione progettuale al servizio delle relazioni umane e dell'efficienza

\* Ryo Abe - Vincitore premio speciale al miglior dettaglio architettonico

\* Luisa Boldrin - Assessore lavori pubblici - edilizia monumentale

\* Giancarlo Carnevale - Preside Facoltà di Architettura IUAV

\* Adolfo Guzzini - Presidente IN/Arch

\* Aldo Mazzocco - Presidente Assoinmobiliare

\* Tiziano Nicolini - Presidente Collegio Costruttori Provincia di Padova

\* Walter Zanonato - Carlo Ratti associati

11.40 **La città inclusiva**  
La metropoli e le comunità: l'architettura, la socialità urbana e i servizi

\* Fabrizio Barozzi - Vincitore Premio Internazionale Barbara Cappochin

\* Gianni Biondillo - scrittore

\* Marco Bosio - Studio Gramma

\* Domenico De Masi - sociologo

\* Carlo Sangalli - Presidente di Confindustria

\* Alessandra Vittorini - Ministero dei Beni e delle Attività Culturali

\* Flavio Zanonato - Sindaco di Padova

12.40 **Conclusioni**  
Progettare l'oggi e il domani

\* Paolo Buzzetti - Presidente Nazionale ANCE

\* Leopoldo Freyre - Presidente Consiglio Nazionale Architetti

\* presenze già confermate



# OSAKA

# TOKYO

LA BIENNALE DI ARCHITETTURA BARBARA CAPPOCHIN  
IN GIAPPONE 20 SETTEMBRE - 3 OTTOBRE 2012

BARBARA CAPPOCHIN BIENNIAL OF ARCHITECTURE IN  
JAPAN\_SEPTEMBER 20 - OCTOBER 3, 2014

Dopo la bella esperienza del 2010 la Mostra della Biennale "Barbara Cappochin" torna in Giappone con una ampia esposizione ad Osaka dal 20 settembre al 3 ottobre e un simposio a Tokyo presso l'Auditorium Umberto Agnelli dell'Istituto Italiano di Cultura. Il Presidente di Architects Studio Japan Y. Maruyama, conferma l'invito a fare del Giappone un appuntamento fisso della Biennale.



Exhibition of Biennial - Osaka



Symposium auditorium Gianni Agnelli - Kengo Kuma

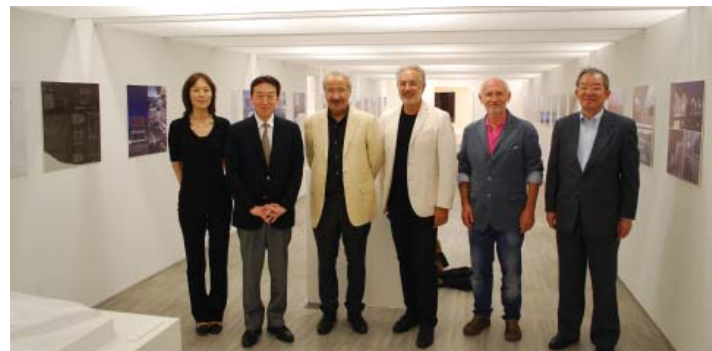
*After the wonderful experience of 2010, the exhibition of the Barbara Cappochin Biennial came back to Japan with a great exhibition in Osaka from September 20 to October 3 at the Umberto Agnelli Auditorium of the Italian Cultural Institute. The President of Architects Studio Japan Y. Maruyama, confirmed the invitation to make Japan a fixture for the Biennial.*



Italian Culture Institute - Tokyo



Symposium auditorium Gianni Agnelli:Giuseppe Cappochin



Atsuko Ueda, Y. Maruyama, G.Cappochin, F.Tomasello, F.Biscossa



Panel discussion symposium with: Katsufumi Kubota, Ryo Abe



Kengo Kuma, G.Cappochin, F.Tomasello, F.Biscossa

# TOKYO

LA BIENNALE DI ARCHITETTURA BARBARA CAPPOCHIN IN GIAPPONE 26 SETTEMBRE - 9 OTTOBRE 2014

BARBARA CAPPOCHIN BIENNIAL OF ARCHITECTURE IN JAPAN SEPTEMBER 26 - OCTOBER 9, 2014

La Biennale Barbara Cappochin, dopo le esperienze del 2010 e del 2012, viene nuovamente ospitata in Giappone presso l'Istituto Italiano di Cultura a Tokyo, dal 26 settembre al 9 ottobre, con la mostra "RPBW - Pezzo per Pezzo" e l'esposizione delle migliori opere partecipanti al Premio Internazionale. Il simposio tenutosi all'Auditorium Umberto Agnelli, con la partecipazione degli architetti Ryo Abe, Jun Igarashi e Sean Godsell, prestigiosi relatori e protagonisti eccellenti, dimostra come la collaborazione e lo scambio culturale con il Giappone ed in particolare con Architects Studio Japan (Y. Maruyama), continuino nel tempo, avvalorati dalla sempre alta partecipazione degli architetti giapponesi al Premio.



Exhibition of Biennial - Tokyo



Symposium auditorium Gianni Agnelli: Ryo Abe, Jun Igarashi, Sean Godsell

After the 2010 and 2012 experiences, the International Biennial of Architecture Barbara Cappochin came back to Japan at the Italian Institute of Culture Tokyo from September 26 to October 9, with the exhibition "RPBW - Piece by Piece" and the exposition of the best works which participated at the International Prize. The symposium held at the Auditorium Umberto Agnelli, with the participation of the architects Ryo Abe, Jun Igarashi and Sean Godsell demonstrated how the cultural collaboration with Japan continues during the time, particularly expressed by the partnership with the architect Y. Maruyama (Architects Studio Japan) and many Japanese ateliers more.



Symposium auditorium Gianni Agnelli: Giuseppe Cappochin



D.Cappochin, G.Cappochin, Y. Maruyama



R. Abe, G.Cappochin, Sean Godsell



Sean Godsell, Y. Maruyama, G. Cappochin, Jun Igarashi, Ryo Abe, D. Cappochin



Jun Igarashi, Sean Godsell

# CONFERENZE

## QUARTIERI ECOSOSTENIBILI: ESPERIENZE EUROPEE A CONFRONTO

Dal Gennaio al Marzo 2014 sono arrivati a Padova, su invito della Biennale Barbara Cappochin, alcuni dei protagonisti di interventi esemplari di rigenerazione urbana provenienti da Svezia, Danimarca, Finlandia, Germania, Francia e Italia; con loro, rappresentanti di Istituzioni ed esponenti di ricerche elaborate nel nostro Paese, per la riqualificazione degli edifici e dei contesti in cui sorgono. Le giornate di studio dedicate agli ecoquartieri (Bo01, Ørestad, Eco - Viikki, Vauban, Plan d'Ou, Le Albere) e al *remodelage* urbano e architettonico, multidisciplinari e a più voci, hanno confermato che è possibile realizzare parti di città secondo criteri differenti - perchè nati come risposte puntuali e immaginifiche a problemi concreti di volta in volta di ordine economico, sociale ecc. - ma legati dall'idea fondante di considerare il tessuto urbano come un innesco per lo sviluppo. Le conferenze hanno voluto stimolare all'adozione di esperienze che inducano ad un nuovo atteggiamento nei confronti del ri-disegno della città contemporanea italiana e offrire strategie e tecniche che hanno già prodotto in tante parti d' Europa, riusciti progetti urbani, dai quali imparare e dei quali servirsi per proporre strumenti e metodi innovativi, perchè l'ecoquartiere può essere - ed è stato in più casi, in varie nazioni - il viatico per iniziare a costruire una società diversa.

*Between January and March 2014, many professionals in the field involved in exemplary interventions of urban regeneration from Sweden, Denmark, Finland, Germany, France and Italy came to Padua at the invitation of the Biennial Barbara Cappochin. With them, representatives from the institutions and exponents of Italian innovative research for the redevelopment of buildings and their surroundings.*

*The study days dedicated to eco - districts (Bo01, Ørestad, Eco - Viikki, Vauban, Plan d'Ou, Le Albere) and to urban and architectural multi - disciplinary and multi - participant - remodelage, confirmed that it is possible to create parts of the city according to criteria that change from time to time - because they are born as a precise and imaginative answer to real problems (economic, social, etc.), related to the fundamental idea of considering the urban fabric as a trigger for development.*

*The conferences want to stimulate the gain of experiences and of new ways of behaving when dealing with the redesign of the contemporary Italian city. At the same time, they offer a critical collection of strategies and techniques which have already produced urban projects in many parts of Europe, from which to learn, from which to select innovative instruments and methods, because the eco-district should be - and has been in most cases, in various nations - the encouragement to create a different society.*

6<sup>th</sup> edition

**BARBARA CAPPOCHIN INTERNATIONAL BIENNIAL ARCHITECTURE**

**FIVE Eco-districts Conferences**  
**CINQUE Conferenze\_Eco-quartieri**

Teatro del Seminario Maggiore di Padova\_3°Piano

Logo: Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Padova

Logo: FONDAZIONE BARBARA CAPPOCHIN

Logo: CNA PPC

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana Giorgio Napolitano

CON IL PATROCINIO

PARTNERS ISTITUZIONALI

PREMIER SPONSOR

MAIN SPONSOR

SPONSOR

SPONSOR TECNICI

MEDIA PARTNER

# Conferences

## ECO - SUSTAINABLE DISTRICTS: A COMPARISON OF EUROPEAN EXPERIENCES

### I CONFERENZA INTERNAZIONALE SUGLI ECOQUARTIERI 10 GENNAIO 2014

### I INTERNATIONAL CONFERENCE ECO - SUSTAINABLE DISTRICTS JANUARY 10, 2014

Teatro del Seminario Maggiore di Padova - via del Seminario, n.7 (PD)

**CONFERENCE**  
h 09:45 | 10.01.2014

6<sup>th</sup> edition

**BARBARA CAPPOCHIN INTERNATIONAL BIENNIAL ARCHITECTURE**

**ECO-DISTRICT Bo01**  
Malmö\_Sweden

**Giuseppe Cappochin**  
opening of the works

**Marco Pusterla, Architect\_FOJAB Arkitekter**  
introduction: Urban planning in Sweden

**Christer Larsson\_Head of planning\_Malmö**  
Malmö and Western Harbour

**Klas Tham, Architect, urban designer\_Author of the masterplan for Bo01**  
The plan of Bo01

**Debate**

Logo: Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Padova

Logo: FONDAZIONE BARBARA CAPPOCHIN

Logo: CNA PPC

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana Giorgio Napolitano

Teatro del Seminario Maggiore di Padova - via del Seminario, n.7 (PD)

**CONFERENCE**  
h 15:00 | 10.01.2014

**ECO-DISTRICT ØRESTAD**  
Copenhagen\_Denmark

**David Sim – Gehl Architects**  
introduction: Planning for people

**Tina Saaby Madsen, City Architect, Copenhagen**  
Learning from Copenhagen

**Rita Justesen, Head of planning By og Havn.**

**Debate**

CON IL PATROCINIO

PARTNERS ISTITUZIONALI

PREMIER SPONSOR

MAIN SPONSOR

SPONSOR

SPONSOR TECNICI

MEDIA PARTNER

# II CONFERENZA INTERNAZIONALE SUGLI ECOQUARTIERI 16 GENNAIO 2014

## II INTERNATIONAL CONFERENCE ECO - SUSTAINABLE DISTRICTS JANUARY 16, 2014

Teatro del Seminario Maggiore di Padova - via del Seminario, n.7 (PD)  
ore 09:45 | 16.01.2014

# CONFERENZA

6<sup>a</sup> BIENNALE INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA  
BARBARA CAPPOCHIN  
6<sup>a</sup> edizione

**MARSIGLIA**  
PLAN D'AOU, UNE CITÉ EN DEVENIR  
Marsiglia\_Francia

Giuseppe Cappochin  
apertura dei lavori

Gloria Negri  
presentazione dei relatori

Silvie Carrega, Assessore per l'Azione Sociale di Marsiglia  
Nicolas Binet, Direttore Renovation Urbaine Marsiglia  
"Projects de renouvellement urbain de Marseille"

**LO SVILUPPO SOSTENIBILE NEI PROGETTI DI RINNOVAMENTO URBANO IN FRANCIA**

Antoine Mougnot - Delegato ANRU-Region Sud (Francia)  
Dibattito

Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Padova  
FONDAZIONE BARBARA CAPPOCHIN  
CNA PPC CONSIGLIO NAZIONALE DEGLI ARCHITETTI, PIANIFICATORI, PAESAGGISTI E CONSERVATORI

# III CONFERENZA INTERNAZIONALE SUGLI ECOQUARTIERI 7 FEBBRAIO 2014

## III INTERNATIONAL CONFERENCE ECO - SUSTAINABLE DISTRICTS FEBRUARY 7, 2014

Teatro del Seminario Maggiore di Padova - via del Seminario, n.7 (PD)  
ore 10:00 | 07.02.2014

# CONFERENZA

6<sup>a</sup> BIENNALE INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA  
BARBARA CAPPOCHIN  
6<sup>a</sup> edizione

**ECO-VIIKKI**  
UN NUOVO QUARTIERE ECO-SOSTENIBILE  
ALLE PORTE DI HELSINKI  
Helsinki\_Finlandia

Sergio Lironi, Presidente Onorario Legambiente Padova  
apertura dei lavori

Tuomas Eskola, Team Leader City Planning of Helsinki  
Douglas Gordon, International Coordinator City Planning of Helsinki

**Dibattito**  
ore 13:00 Chiusura lavori

Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Padova  
FONDAZIONE BARBARA CAPPOCHIN  
CNA PPC CONSIGLIO NAZIONALE DEGLI ARCHITETTI, PIANIFICATORI, PAESAGGISTI E CONSERVATORI

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana Giorgio Napolitano

CON IL PATROCINIO


PARTNERS ISTITUZIONALI


PREMIER SPONSOR


SPONSOR TECNICI

--	--

Teatro del Seminario Maggiore di Padova - via del Seminario, n.7 (PD)

# CONFERENZA

ore 15:00 | 16.01.2014

## NANTES PROJECT DE RENOUVELLEMENT URBAIN DE I'LE DE NANTES

Nicolas Binet

## REMODELAGE URBANO IN FRANCIA MODIFICA TIPOLOGICA E VOLUMETRICA DELL'EDILIZIA SOCIALE ESISTENTE NUOVE TECNICHE ARCHITETTONICHE DI RIQUALIFICAZIONE SOSTENIBILE DELL'EDILIZIA SOVVENZIONATA

gruppo Programma di ricerca di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN)

Marina Montuori, Prof. Ord. di Composizione Architettonica e Urbana, UNIBS  
"Esercizi di eutopia urbana:  
Pratiche esemplari per la riqualificazione integrata del patrimonio abitativo"

Valentina Orioli, Arch. Ricercatore Alma Mater Studiorum Università di Bologna  
"Rigenerare modificando: strategie e strumenti per la riqualificazione urbana e architettonica dei quartieri di edilizia sociale"

Dibattito

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana Giorgio Napolitano

CON IL PATROCINIO


PARTNERS ISTITUZIONALI


PREMIER SPONSOR


SPONSOR TECNICI

--	--



# IV CONFERENZA INTERNAZIONALE SUGLI ECOQUARTIERI 21 FEBBRAIO 2014

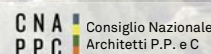
## IV INTERNATIONAL CONFERENCE ECO - SUSTAINABLE DISTRICTS FEBRUARY 21, 2014

Teatro del Seminario Maggiore di Padova - via del Seminario, n.7 (PD)  
**CONFERENZA**  
ore 09:45 | 21.02.2014

**6<sup>a</sup>** BIENNALE INTERNAZIONALE  
DI ARCHITETTURA  
BARBARA CAPPOCHIN  
edizione

**VAUBAN**  
IL DISTRETTO ECOLOGICO DI FRIBURGO  
Friburgo\_Germania

**Giuseppe Cappochin e Ivo Rossi, Sindaco di Padova**  
apertura dei lavori  
**Thomas Selmin**  
presentazione relatori  
**Thomas Fabian, City Planner, Deputy Head of the City Planning Department Freiburg**  
**Stefanie Lausch, Ing. City Planner, City Planning Department Freiburg**  
**Guenter Burger, Ing. Director, Head of International Affairs & Protocol Division**  
Dibattito



Barbara Cappochin  
Internazionale Biennale  
di Architettura

# V CONFERENZA INTERNAZIONALE SUGLI ECOQUARTIERI 13 MARZO 2014

## V INTERNATIONAL CONFERENCE ECO - SUSTAINABLE DISTRICTS MARCH 13, 2014

Teatro del Seminario Maggiore di Padova - via del Seminario, n.7 (PD)  
**CONFERENZA**  
ore 09:45 | 13.03.2014

**6<sup>a</sup>** BIENNALE INTERNAZIONALE  
DI ARCHITETTURA  
BARBARA CAPPOCHIN  
edizione

**RIGENERAZIONE URBANA ED ECO-QUARTIERI**  
Lo stato dell'arte in Italia  
Indirizzi di programmazione e riforma legislativa

**Giuseppe Cappochin**  
apertura dei lavori  
**Gruppo di lavoro eco-quartieri**  
(G. Cappochin - F. Biscossa - M. Botti - G. Furlan - S. Lironi - G. Negri - T. Selmin)  
**Antoine Mougenot** - Delegato ANRU Regione Sud (Francia)  
**Giancarlo Storto** - già Direttore Generale delle politiche abitative del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti  
**Carmela Giannino** - Dipartimento per lo sviluppo delle economie territoriali e delle aree urbane - Presidenza del Consiglio dei Ministri  
**Marco Marcatili** - Direttore generale NOMISMA  
Dibattito



Barbara Cappochin  
Internazionale Biennale  
di Architettura

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana Giorgio Napolitano

CON IL PATROCINIO



PARTNERS ISTITUZIONALI



PREMIER SPONSOR



SPONSOR TECNICI



MAIN SPONSOR



SPONSOR



MEDIA PARTNER



Teatro del Seminario Maggiore di Padova - via del Seminario, n.7 (PD)

# CONFERENZA ore 15:00 | 21.02.2014

**LE ALBERE**  
L'ECO-QUARTIERE DI TRENTO  
Trento\_Italia

**Giovanni Furlan**  
presentazione relatori  
**Daniilo Vespier, Responsabile R.P.B.W.**  
"Illustrazione del progetto urbanistico ed architettonico"

**Walter Boller (IURE), Project Manager per Castello Sgr (committente)**  
"Project Managment, gestione e sostenibilità economica dell'intera operazione"

**Dino Boni, Ing., Manens-Tifs s.p.a.**  
"Sistemi energetici attivi"

Dibattito



# IL BANDO DELL'EDIZIONE 2015

# PREMIO BIENNALE INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA BARBARA CAPPOCHIN



FONDAZIONE BARBARA CAPPOCHIN

www.barbaracappochinfoundation.net



Ordine degli Architetti,  
Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori  
della Provincia di Padova

www.pd.archiworld.it

## Art. 1- SOGGETTO BANDITORE

- "Fondazione Barbara Cappochin" con sede in Selvazzano Dentro (Pd) Italia, Via Vegri n° 33/a  
- Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Padova (O.A.P.P.C.), con sede in Padova (Italia), P.zza Salvemini n° 20.

## Art. 2 - FINALITA' DEL PREMIO

Il Premio, nato per non dimenticare Barbara e quanto da lei lasciato nel corso dei suoi 22 anni di vita, vuole approfondire lo stretto legame tra l'architettura e l'umana quotidianità.

Obiettivo del Premio è far emergere il ruolo centrale e la responsabilità dell'architettura nel processo di trasformazione del paesaggio, con particolare riguardo a quello delle periferie urbane, secondo i principi della bio-architettura, dell'efficienza energetica e dell'urbanistica sostenibile, selezionando e premiando le opere di architettura e di rigenerazione urbana sostenibile che si distinguono per qualità, intesa quale sfera comprendente qualità ambientale, sensoriale ed emotiva, dimensione umana, ideazione innovativa e costruttiva, uso appropriato dei materiali e delle strutture, studio dei particolari costruttivi, coniugando qualità estetica, funzionalità e sostenibilità.

Il Premio e le Conferenze Internazionali, eventi principali della VII° edizione della Biennale Barbara Cappochin, ruotano tutti attorno allo stesso sottile filo che lega indissolubilmente la qualità della vita alla qualità dell'architettura.

## Art. 3 - APPROVAZIONE DEL BANDO

Il Premio, organizzato in conformità ai regolamenti UNESCO per competizioni internazionali, è patrocinato e approvato da:

- C.N.A.P.P.C. (Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori);
- C.A.E. (Consiglio Architetti d'Europa);
- U.I.A. (Unione Internazionale Architetti);

## Art. 4 - OPERE CONCORRENTI

Possono partecipare alla edizione 2015 del "Premio Internazionale Barbara Cappochin" le opere, completate tra il 1° luglio 2012 ed il 30 giugno 2015, relative a nuova edificazione, riqualificazione e/o ampliamento di edifici esistenti, interventi di rigenerazione urbana sostenibile e di architettura del paesaggio, progettate da architetti e/o ingegneri singoli o associati, di qualsiasi nazionalità, iscritti all'albo professionale o ad associazione equivalente e appartenenti alle seguenti categorie:

1. architettura residenziale pubblica e/o privata;
2. architettura commerciale, direzionale, mista;
3. architettura pubblica (educativa, culturale, socio-sanitaria, religiosa, sportiva, ricreativa, del paesaggio);
4. interventi di riqualificazione urbana sostenibile/eco-quartieri.

Le opere concorrenti realizzate nella Regione del Veneto possono partecipare anche alla sezione regionale del Premio.

Ciascun partecipante può presentare una o più opere; è suo compito e responsabilità assicurare il consenso del committente e/o del proprietario alla presentazione e utilizzo dell'opera stessa e dei materiali relativi, nonché dichiarare, assumendosene la responsabilità, che il materiale inviato è di propria esclusiva ideazione e progettazione.

## Art. 5 - INCOMPATIBILITA'

Non possono concorrere:  
• gli amministratori, i consiglieri dell'ente banditore;  
• i componenti della Giuria, i loro coniugi ed i loro parenti ed affini fino al terzo grado compreso;  
• i datori di lavoro o coloro che abbiano qualsiasi rapporto di lavoro o collaborazione continuativa e notoria con membri della Giuria;  
• tutti coloro che sono stati coinvolti nella preparazione o nell'organizzazione del Premio.

## Art. 6 - PARTECIPAZIONE ANONIMA

La partecipazione al premio dovrà avvenire in forma anonima.  
Per garantire l'anonimato il Web Master creerà una password, come previsto al punto 7.2, consegnandone una parte al responsabile della segreteria tecnica, al momento del lancio del Premio.  
L'altra metà sarà data dal Web Master al Presidente della giuria a deliberazione avvenuta.  
Il Web Master per la gestione elettronica del premio è: Nibbles.it S.r.l.

## Art. 7 - TERMINI DI PARTECIPAZIONE E DOCUMENTAZIONE

L'iscrizione al Premio è gratuita.  
Apertura iscrizioni: 9 aprile 2015  
Chiusura iscrizioni ore 24 (ora italiana) del 30 giugno 2015  
Per partecipare al Premio è necessario:  
7.1 compilare direttamente nel sito [www.barbaracappochinfoundation.net](http://www.barbaracappochinfoundation.net), alle voci: Biennale 2015-Iscrizioni, i sottoelencati documenti:  
-scheda identificativa del partecipante;  
-categoria di appartenenza dell'opera (vedi art. 3);  
-data conclusione lavori;  
-scheda dell'opera;  
e trasmettere i seguenti files:

a) relativamente alle categorie 1 - 2 - 3:  
TAVOLA n° 1 formato jpg - 300 dpi dimensione A1 orizzontale (mm 594 x mm 841) con disegni, tavole grafiche, particolari costruttivi, render (almeno una planimetria, piante e sezioni);  
TAVOLA n° 2 formato jpg - 300 dpi dimensione A1 orizzontale (mm 594 x mm 841) con le foto più significative dell'opera con visione d'insieme e dettagli (minimo n° 6 - massimo n° 10);  
TAVOLA n° 3 formato jpg - 300 dpi dimensione A1 orizzontale (mm 594 x mm 841) con rappresentazione grafica e fotografica (massimo n° 10 foto), degli elementi qualitativi di cui all'art. 2 del bando e sintetica relazione esplicativa (massimo 3 cartelle in formato A4) descrittiva. dei suddetti elementi qualitativi;

b) relativamente alla categoria 4:  
TAVOLA n° 1 formato jpg - 300 dpi dimensione A1 orizzontale (mm 594 x mm 841) con planimetrie generali ante e post intervento di rigenerazione urbana, estratti planimetrici di ambiti significativi in scala non inferiore a 1:500, prefigurazione urbanistico/architettonica (render, fotomontaggi ecc.);

TAVOLA n° 2 formato jpg - 300 dpi dimensione A1 orizzontale (mm 594 x mm 841) con le foto più rappresentative dell'intervento di rigenerazione urbana (minimo n° 6 - massimo n° 10);

TAVOLA n° 3 formato jpg - 300 dpi dimensione A1 orizzontale (mm 594 x mm 841) con rappresentazione grafica e fotografica (massimo n° 10 foto) degli elementi

qualitativi di cui all'art. 2 del bando, con particolare riguardo al recupero urbano e riduzione del consumo del suolo, alla mixité funzionale e sociale, superamento dello zoning e qualità degli spazi pubblici, all'approccio olistico alla progettazione, al coinvolgimento degli abitanti e alla sostenibilità ambientale, economico e sociale dell'intervento; sintetica relazione (massimo n° 3 cartelle in formato A4) illustrativa delle ragioni e delle principali caratteristiche delle soluzioni progettate.

Maggiori chiarimenti in merito alle specifiche tecniche sono riportati nel sito [www.barbaracappochinfoundation.net](http://www.barbaracappochinfoundation.net).

Le domande devono essere presentate solo nella lingua italiana oppure inglese.

7.2 A domanda inoltrata la Fondazione Barbara Cappochin trasmetterà il codice identificativo alfanumerico costituito da 9 numeri e 3 lettere e il link da utilizzare per effettuare l'iscrizione con l'invio della documentazione richiesta. A iscrizione completata la Fondazione Barbara Cappochin trasmetterà una mail di avvenuta iscrizione.

Il Web Master crea una password di accesso composta da 10 lettere, divisa in due parti, da utilizzare alla fine della deliberazione da parte della Giuria per unire i codici di identificazione con la scheda dei dati personali.

## Art. 8 - GIURIA

La Giuria risulta così composta:

1. Leopoldo Freyrie, Architetto - Presidente Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori e Paesaggisti (C.N.A.P.P. e C.) - (Italia)
2. Yolanda David-Reyers, Architetto - (rappresentante U.I.A. - Filippine)
3. Luciano Lazzari, Architetto - Presidente Consiglio Architetti d'Europa (C.A.E.)
4. Raul Pantaleo, Architetto - (Italia)
5. Georg Pendl, Architetto - (rappresentante C.A.E. - Austria)
6. Sasa Randic, Architetto - (Croazia)
7. Tina Saaby, Architetto - (City Architect, Copenhagen - Danimarca)

Presiede la Giuria l'architetto Leopoldo Freyrie, Presidente del Consiglio Nazionale degli Architetti.

## Art. 9 - LAVORI DELLA GIURIA

La Giuria seleziona:  
- le migliori 40 opere della sezione internazionale e tra queste l'opera vincitrice del Premio Internazionale e tre Menzioni d'Onore;  
- le migliori 10 opere della sezione regionale e tra queste l'opera vincitrice del Premio Regionale e due menzioni d'onore.

Le decisioni della Giuria vengono prese a maggioranza dei voti. Nel caso di parità, il voto del Presidente è decisivo.

La relazione della Giuria viene firmata da tutti i membri della stessa al termine dei lavori e copia del documento viene inviata all'U.I.A., al C.A.E. e al C.N.A.P.P.C. e resa disponibile a tutti i partecipanti.

Le riunioni della Giuria sono valide con la presenza della maggioranza dei membri.

Il verbale, con le decisioni insindacabili della Giuria, viene comunicato ai vincitori e alle menzioni d'onore entro il 31 luglio 2015 e pubblicato in pari data nel sito della Fondazione "Barbara Cappochin" e dell'Ordine degli

Architetti P.P.C. della Provincia di Padova.

## Art. 10 - ESCLUSIONI

La Giuria esclude qualunque domanda non conforme ai requisiti contenuti nel presente bando e la documentazione non richiesta dall'art. 7 del presente bando.

Non sono ammesse opere già presentate nelle precedenti edizioni.

## Art. 11 - PREMI

11.1 Premio Internazionale "Barbara Cappochin"  
Al Progettista vincitore viene assegnato il premio di € 30.000 (euro trentamila) e una targa con medaglia d'oro. Ai progettisti delle tre opere segnalate con "menzione d'onore" viene assegnata una targa con medaglia d'oro.

11.2 Premio Regionale "Barbara Cappochin"  
Al Progettista vincitore viene assegnato un premio di € 5.000 (euro cinquemila) e una targa con medaglia d'oro. Ai progettisti delle due opere segnalate con "menzione d'onore" viene assegnata una targa con medaglia d'oro.

I premi verranno consegnati personalmente ai vincitori in occasione della cerimonia di premiazione.

Al vincitore e alle menzioni d'onore del Premio Internazionale verranno offerti dall'organizzazione il viaggio e l'ospitalità alberghiera.

I premi sono sottoposti alla tassazione vigente in Italia. A tutti i concorrenti presenti alla cerimonia di premiazione verrà offerta una copia del catalogo del Premio.

## Art. 12 - MOSTRA

Tutte le opere selezionate dalla Giuria vengono esposte in una mostra della durata di almeno 60 giorni, e sui siti web della Fondazione "Barbara Cappochin" e dell'Ordine degli Architetti P.P.C. della provincia di Padova.

L'ente banditore pubblica nei siti della Fondazione e dell'Ordine degli Architetti P.P.C. della provincia di Padova in tempo utile, il programma della cerimonia di premiazione, della inaugurazione della mostra e degli ulteriori eventi della edizione 2015 - 2016 della Biennale.

## Art. 13 - PUBBLICAZIONI - CATALOGO

L'Ente banditore si riserva il diritto di utilizzare e cedere, senza remunerare gli autori, le immagini delle opere concorrenti, in pubblicazioni e materiale promozionale.

Tutte le opere selezionate dalla Giuria vengono pubblicate a cura del soggetto banditore nel catalogo del Premio.

Nello stesso catalogo, in forma più sintetica, vengono comunque pubblicate tutte le opere partecipanti.

Le immagini delle opere vincitrici e di quelle segnalate vengono pubblicate anche sul sito internet e sui bollettini dell'U.I.A. e del C.A.E..

Art. 14 - SEGRETERIA AMMINISTRATIVA DEL PREMIO  
E' istituita presso la sede della Fondazione Barbara Cappochin una segreteria con il compito della gestione amministrativa del Premio.

Segreteria: via Vegri n° 33a  
35030 Selvazzano Dentro (Pd) - Italia

Informazioni c/o Segreteria:  
tel. 0039 049 8055642-8059879

fax 0039 049 8056891

e-mail: [info@bcfoundation.net](mailto:info@bcfoundation.net)

sito internet: [www.barbaracappochinfoundation.net](http://www.barbaracappochinfoundation.net)

## Art. 15 - SEGRETERIA TECNICA DEL PREMIO

Il gruppo tecnico per il pre-esame è costituito da due rappresentanti della Fondazione Barbara Cappochin e due rappresentanti dell'Ordine degli Architetti, P.P.C. di Padova con il compito di verificare la congruità delle domande con i requisiti espressi nel presente bando.

## Art. 16 - NORME FINALI

Ogni difformità o incompletezza, anche parziale, rispetto alle specifiche prescrizioni, contenute nel presente bando, costituisce, in base alle determinazioni della Giuria, motivo di esclusione dal Premio. Ai sensi del D.Lgs. 196/03, si precisa che i dati personali dei concorrenti vengono raccolti e trattati unicamente per gli scopi inerenti la gestione del Premio e della pubblicazione degli elaborati di gara.

## Art. 17 - CALENDARIO

9 aprile 2015: apertura iscrizioni

30 giugno 2015 (24.00 ora italiana): data limite iscrizioni

16 - 17 Luglio 2015: riunione della Giuria

31 luglio 2015: pubblicazione del verbale della Giuria sui siti della Fondazione "Barbara Cappochin" e dell'Ordine degli Architetti P.P.C. della Provincia di Padova

In collaborazione con:



# 2015 EDITION THE ANNOUNCEMENT

# BIENNIAL INTERNATIONAL PRIZE FOR ARCHITECTURE BARBARA CAPPOCHIN



FONDAZIONE BARBARA CAPPOCHIN  
www.barbaracappochinfoundation.net



Ordine degli Architetti,  
Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori  
della Provincia di Padova  
www.pd.archiworld.it

## Art. 1 - ORGANIZATIONS THAT PROMOTE THIS ANNOUNCEMENT

- "Barbara Cappochin Foundation", which has its office in Selvazzano Dentro, Padua (Italy), Vegri street, n° 33/a  
- the Order of Architects, Planners, Landscapers and Conservationists of the Province of Padua, which is located in Salvemini Place, n° 20 in Padua (Italy)

## Art. 2 - PURPOSE

The Prize was created to remember Barbara and what she left us during her 22 years of life through the understanding of the deep and intimate connection existing between architecture and everyday life.

The purpose of the Prize is to bring out the centrality and responsibility of architecture in the process of landscape modification.

It focuses its attention on urban outskirts and on the use of bio-architecture, energy efficiency and sustainable urban planning.

The prize selects and awards the works dealing with urban regeneration and environmental development, with the highest quality in different fields, including environmental quality, (both sensorial and emotional), attention to the human scale, innovative design and construction, appropriate use of materials and structures, study of constructive details, combination of aesthetic and quality, functionality and sustainability.

The Prize and the International Conferences, which are the most important events of the VII<sup>th</sup> edition of the Barbara Cappochin Biennial, all meditate on connection that strongly links the quality of life to the quality of architecture.

## Art. 3- APPROVAL OF THE ANNOUNCEMENT

This Prize, organised in accordance with the UNESCO Regulations for international competitions under the sponsorship and approved by:  
- C.N.A.P.P.C. (National Council of Architects, Planners, Landscapers and Conservationists).  
- A.C.E. (Architects' Council of Europe);  
- U.I.A. (International Union of Architects).

## Art. 4- CHARACTERISTICS OF WORKS SUBMITTED

Are eligible for participation to the 2015 Edition of the "International Barbara Cappochin Prize" all completed between July 1st, 2012 and June 30th, 2015.

All work must involve new edification, even extensions or requalification of existing buildings, or landscape architecture planned by single architects, architectural firms and/or engineers of any nationality and enrolled in the professional register or an equivalent association, belonging to the following categories:  
1.- public and private residential architecture;  
2.- commercial, managerial and mixed architecture;  
3.- public architecture (educational, cultural, social-health, religious, sporting, recreational, landscape architecture);  
4.- sustainable urban regeneration/eco-districts  
Competing works executed in the Region of Veneto can also participate in the Regional Section of the Prize.

Every participant can submit one or more works; it is his specific duty and responsibility to obtain the approval of the client and of the owner for the presentation and for the use of the work and its materials, as well as to declare, taking the penal responsibility, that all the material sent is of exclusive conception and design.

## Art. 5 INCOMPATIBILITY

The following persons are not eligible to take part in the competition:

- the administrators, the council members of the organizing institution
- the members of the Jury, their spouses, their relatives and distant relatives included;
- the employers or those who have any such work relationship or a long term well-known collaboration with members of the Jury;
- all those who have been involved in the preparation or in the organization of the Prize.

## Art. 6 - ANONYMOUS PARTECIPATION

Entries will be submitted and adjudicated anonymously. To guarantee anonymity, the Web Master will create a password, half of which, as provided for in 6.2 will be given to the responsible of the technical secretariat, when the prize is launched. The other half will be given by the Web Master to the President of the jury at the end of the jury deliberations.

The Web Master for the electronic management of the Prize is: Nibbles.it S.r.l.

## Art.7 - TERMS OF PARTECIPATION AND DOCUMENTATION REQUIRED

The inscription is free of charge.

Opening date for receiving entries: 9 April 2015  
Closing date for receiving entries by 24:00 hour (Italian time) on 30 June 2015

He/She who intends to participate in the Prize must:  
7.1 fill out directly on the site [www.barbaracappochinfoundation.net](http://www.barbaracappochinfoundation.net), page: "Prize 2013-Inscription" the following forms:

- Identification form for participants
- Category of work
- Work conclusion report
- Work form

and send the following files:

1. For entrants to categories 1 - 2 - 3:  
PANEL 1 jpg format - 300 dpi, A1 landscape position (594 mm x 841 mm) with sketches, graphic boards, constructive details, rendering (no less than one plan, diagram and sections);  
PANEL 2 jpg format - 300 dpi, A1 landscape position (594 mm x 841 mm) with the photos more meaningful of the work with overall view and details (minimum 6 - maximum 10)

PANEL 3 jpg format - 300 dpi (A1 landscape position (594 mm x 841 mm) with graphic and photographic representation (maximum 10 photos) of the qualitative elements - art. 2 of the announcement - and a concise explanation report (maximum 3 briefcases - A4) about the above mentioned qualitative elements.

2. For entrants to category 4:  
PANEL 1 jpg format - 300 dpi, A1 landscape position (594 mm x 841 mm) with general plans before and after the intervention of urban regeneration, plan extracts of significant areas with scale no less than 1:500, urban/architectural prefiguration, (render, photo assemblage ecc.);

PANEL 2 jpg format - 300 dpi, A1 landscape position (594 mm x 841 mm) with the more representative photos of the work of urban regeneration (minimum 6 - maximum 10);  
PANEL 3 jpg format - 300 dpi, A1 landscape position (594 mm x 841 mm) with the graphic and photographic

representation (maximum 10 photos) of the qualitative elements -art. 2 of the announcement- with particular respect to the urban recovery and to the reduction of the consumption of the ground, to the functional and social mixité, overcoming of the zoning and quality of the public spaces, to the overall approach to the planning design, to the involvement of the inhabitants and the sustainability environmental, economic and social of the intervention; short report (no more than 3 briefcases A4 format) detailing the reason and the more important characteristics of the planning solution.

The applications must be presented only in Italian or English.

Complete details will be found on the website: [www.barbaracappochinfoundation.net](http://www.barbaracappochinfoundation.net)

## 7.2. At request of inscription inserted the Barbara Cappochin Foundation:

will transmit the alphanumeric identification code formed of 9 numbers and 3 letters and the link to use for the upload of the documents.

At the end of the inscription the Barbara Cappochin Foundation will transmit an email of happened registration. Will have created by the Web Master an access password made up of 10 letters, divided in two parts, to be used at the end of the jury deliberations to couple the identification codes with the participants' personal details.

## Art. 8 - JURY

The Jury will be comprised of:

1. Leopoldo Freyrie, Architect - President of the National Council of Architects, Planners, Landscapers and Conservationists (C.N.A.P.P.C.) - (Italy)
2. Yolanda David-Reyers, architect (Member U.I.A. nomination - Philippines)
3. Luciano Lazzari, Architect - President Architects Council of Europe (A.C.E.)
4. Raul Pantaleo, Architect - (Italy)
5. Georg Pendl, Architect (Member A.C.E. nomination - Austria)
6. Sasa Randic, Architect - (Croatia)
7. Tina Saaby, Architect - (City Architect, Copenhagen - Denmark)

The President will be Leopoldo Freyrie, President of the National Council of Architects, Planners and Landscapers and Conservationists

## Art. 9 - DUTIES OF THE JURY

The Jury determines:

- the best 40 works of the International Section and among them, the winner of the International Prize and the three Honourable Mentions;
- the best 10 works of the Regional Section and, among them, the winner of the Regional Prize and two honourable mentions.

The decisions of the Jury are taken by majority vote. In case of parity of votes, the vote of the President is decisive.

The Jury's report will be signed by all Jury members at the end of the deliberations and a copy of the document will be sent to the U.I.A., A.C.E. and C.N.A.P.P.C. and made available to all participants.

The meetings of the Jury are valid with the presence of the majority of the members.

The minutes with the incontestable decision of the Jury

will be communicated to the winners and honourable mentions no later than July 31, 2015 and published on the same day in the Foundation and Order of Architects websites.

## Art. 10 - EXCLUSIONS

The Jury will disqualify any entry not in compliance with the requirements of the present announcement and with documentation not required in the art. 7.

Works already submitted in the previous editions of the Prize are not admitted.

## Art. 11 - PRIZES

11.1 International "Barbara Cappochin" Prize  
The winning designer will receive the prize of € 30.000 (thirty thousand Euros) and a plate with a golden medal  
The designers of the three works noted with honourable mention will receive a plate with a golden medal.

11.2 Regional Prize "Barbara Cappochin"  
A prize of € 5.000 (five thousand Euros) and a plate with golden medal, will be given to the winner.

The planners of the two works noted with honourable mention, will receive a plate with gold medal

The prizes will be personally given to the winners during the prize-giving ceremony.

Travel expenses and accommodation will be offered by the organisation to the winner and the Honourable Mentions of the International Prize.

The prizes are subject to taxation in force in Italy.

A copy of the catalogue of the "Biennial" will be presented to all the participants who attend the prize-giving ceremony.

## Art. 12 - EXHIBITION

All the works submitted to the Jury will be shown in an exhibition lasting for at least 60 days and on the Foundation and Order of Architects websites.

The Prize organization will publish on the Foundation and Order of Architects websites the program of the prize-giving ceremony, the opening of the exhibition and collateral events of the 2015 - 2016 edition of the opening of the exhibition and collateral events of the 2015 - 2016 edition of the Biennial.

## Art.13 - PUBLICATION - CATALOGUE

The Prize organizer reserves the right to use and to transfer the images of the competing works without giving remuneration to the architects in publications and promotional material.

All the works selected by the Jury will be published by the management of the organization that is promoting this Prize in the catalogue of the Prize.

All the participating works will however be published in a more synthetic format in the same catalogue.

The images of the winning works and those distinguished by a mention will be published on the U.I.A. and C.A.E. web sites and in the organization's newsletters.

## Art. 14 - PRIZE'S ADMINISTRATIVE OFFICE

A secretariat for the administrative management of the Prize has been set up at the offices of the Barbara Cappochin Foundation.

Administrative office: via Vegri n° 33a  
35030 Selvazzano Dentro (Padua) - Italy  
Information c/o the Secretary:

tel. 0039 049 8055642-8059879  
fax 0039 049 8056891  
e-mail: [info@bcfoundation.info](mailto:info@bcfoundation.info)  
website: [www.barbaracappochinfoundation.net](http://www.barbaracappochinfoundation.net)

## Art. 15 - TECHNICAL OFFICE OF THE PRIZE

The technical group for the pre-examination is constituted by two representatives of the Barbara Cappochin Foundation and two representatives of the Order of Architects, P.P.C. of Padua who will have the responsibility to check the compatibility of the works submitted with the requisites written in this announcement.

## Art. 16 - STANDARD REGULATION

Any deviation or incompleteness, even partial, regarding the specific regulations contained in the Announcement, constitutes a disqualification from the competition as determined by the Jury.

The personal data of the candidates, according to the law D. Lgs. 196/03, will be collected and held solely for the purpose of the Biennial Barbara Cappochin Prize for Architecture, and for the publication of the entries in competition.

## Art. 17 - SCHEDULE OF EVENTS

April 9, 2015: opening date for receiving entries  
June 30, 2015 (12 p.m. Italian time): deadline for receiving entries  
July 16 - 17, 2015 Jury meetings  
July 31, 2015 publication of minutes of the Jury on the Barbara Cappochin Foundation and Order of Architects, Planners, Landscapers and Conservationists of the Province of Padua web sites

With the collaboration:







# pubblicazioni

# publications



*Premio di Architettura "Barbara Cappochin" - edizione 2003*  
Grafiche Turato Edizioni, Padova.



*Premio Biennale Internazionale di Architettura "Barbara Cappochin" - edizione 2005*  
Federico Motta Editore, Milano.



*Premio Biennale Internazionale di Architettura "Barbara Cappochin" - edizione 2007*  
Motta Architettura.



*Premio Biennale Internazionale di Architettura "Barbara Cappochin" - edizione 2009*  
Electa.



*Superurbano, Sustainable Urban Regeneration - edizione 2011*  
Marsilio Editori, Venezia.



*Premio Biennale Internazionale di Architettura "Barbara Cappochin" - edizione 2013*  
The Plan.



*Luce e Gravità, Architetture 1993 - 2003.*  
Gabriele Cappellato. (2003)  
Editrice Compositori, Bologna.



*David Chipperfield, Idea e Realtà.*  
Giovanni Leoni. (2005)  
Federico Motta Editore, Milano.



*Kengo Kuma.*  
Marco Casamonti (2007)  
Motta Architettura, Milano.



*Zaha Hadid.*  
Zaha Hadid Architects. (2009)  
Electa, Milano.



*Renzo Piano.*  
Francesco Dal Co. (2014)  
Electa Architettura, Venezia.



*Eco - quartieri, strategie e tecniche di rigenerazione urbana.*  
Giuseppe Cappochin, Massimiliano Botti, Giovanni Furlan, Sergio Lironi. (2014)  
Marsilio Editori, Venezia.